

LES 3 TÉNORS

De Ken Ludwig



TRADUCTION

BENOÎT BRIÈRE, LUC GUERIN ET MARTIN DRAINVILLE

MISE EN SCÈNE ET SCÉNOGRAPHIE JEAN-GABRIEL CHOBAS

COPRODUCTION

CIE THÉÂTRE DU PROJECTEUR

THÉÂTRE MONTREUX RIVIERA

LES 3 TÉNORS / GÉNÉRIQUE

Mise en scène et scénographie Jean-Gabriel Chobaz

Collaboration artistique Stéphane Rentznik

Assistante Leslie Rudolf

Lumières

Costumes

Musiques Timothée Haller

Accessoiristes et peinture Antoinette Baira

Maquillages et perruques Nathalie Mouchnino

Construction du décor

Relations publiques et administration Pierrette Peter

Avec :

Madame Maria Merelli Florence Quartenoud

Melle Mimi Merelli distribution en cours

Tatiana Dragomirov Paola Landolt

Tito Merelli et Beppo Frank Semelet

ou Yves Yenny

Maximilien Cuénod Frank Arnaudon

Carlo Nucci Jean - Aloïs Belbachir

Jean-Charles Camus Stéphane Rentznik

« [Apprendre la musique en lisant des ouvrages s'y rapportant est comme faire l'amour par courrier.](#) »

Pavarotti

Synopsis d'une pièce frénétique et crépitante

Paris, 1936. Dans une suite du Palace ***** Le Ritz, le producteur, Jean-Charles Camus, avec l'aide de son éternel assistant, gendre et « grand ténor par accident » Maximilien Cuénod, mettent la touche finale à ce qui sera « Le Concert du Siècle »!

Mais mettre sur une même scène trois grands ténors, trois gros égos, comporte son immense part de risque!

À l'approche fatidique du lever du rideau, la réussite de l'évènement pourrait être menacée par Tito Merelli, le célèbre et explosif ténor italien et son épouse Maria, car leur fougueuse relation transformera l'atmosphère en drame digne des meilleures tragédies opératiques!

La présence du jeune ténor Carlo Nucci, nouvelle coqueluche mondiale et rival malgré lui de Tito, viendra envenimer les choses. De plus, Carlo entretient une relation secrète avec Mimi, la fille unique du bouillonnant ténor italien. Ajoutez à tout cela, l'arrivée d'une ancienne maîtresse de Tito, l'irrésistible soprano russe Tatiana Dragomirov et un certain Beppo, chasseur à l'hôtel.

Tous les ingrédients sont réunis pour un cocktail explosif fait de portes qui claquent, de séductions interrompues et de malentendus, qui donneront un tout autre sens à l'expression « The show must go on ».

L'écriture de la pièce Les 3 Ténors évoque les comédies survoltées d'Eugène Labiche ou de Georges Feydeau.

« L'art le plus noble est de rendre heureux »

P.T. Barnum

LES 3 TÉNORS / MISE EN SCÈNE

GÉNIE COMIQUE / DES SCÈNES IMPROBABLES / TRÉPIDANTES / PAS DE LIMITE AU RIDICULES

Ionesco, Handke, Pinter, Camus, Labiche, Feydeau et aujourd'hui Ken Ludwig ? Quels liens me direz-vous...

Oui, des auteurs de théâtre mais encore ?

Je dirais que ce qui les réunit, c'est l'absurdité de l'être humain et l'incohérence du monde à travers leurs différentes écritures et époques.

“L'absurde et le dérisoire forment parfois l'essentiel.” Elisabeth Carle.

Voilà ce qui me passionne depuis plusieurs années et que je tente de dépeindre à travers ces auteurs et mes mises en scène.

Avec ce texte déjanté qu'est Les 3 Ténors, je vais me plonger avec délice dans l'absurdité comique et extravagante de Ken Ludwig, ce cousin proche des Marx Brothers.

Je me propose donc de « disséquer » ma mise en scène avec le scalpel de la dérision et de l'humour, et de faire ressortir les travers, petits et grands, de tous les personnages par un jeu d'acteurs poussé à l'extrême.

Dans les 3 Ténors, les avalanches de situations loufoques foisonnent, et l'absurdité est omni présente, mais attention cette machine à rire est impitoyable.

Nous ne sortirons pas tout à fait indemnes de ce vaudeville du 21^{ème} siècle, car Ken Ludwig plonge ses personnages dans des enchaînements de répliques vertigineuses et explosives.

JEUNE HOMME (*Chuchotant.*)

Madame Merelli ?...

MARIA

Taisez-vous ! Mimi m'a tout raconté au sujet de vous deux et je vous pardonne. Comment va la tête ?

JEUNE HOMME

Ça fait mal.

MARIA

Tiens. Prends mon carré de soie.

(Elle lui donne son nouveau carré de soie et il le met sur sa bosse.)

JEUNE HOMME

Ohhhh...

MARIA

Chhhhh ! Parle plus bas, car on pourrait bien nous entendre.

Si mon mari découvre ça, il va te tuer !

(Le jeune homme se lamente à nouveau (ce qui pourrait suggérer une autre activité), Tito, son mari, entrouvre la porte et écoute la conversation. Le jeune homme lui fait dos. Maria et le jeune homme ne peuvent le voir, mais le public oui !)

MARIA

Maintenant, dépêches-toi de te rhabiller avant que mon mari s'en rende compte !

(Tito est bouche bée.)

JEUNE HOMME (*En remontant finalement son pantalon.*)

J'veux que vous sachiez que c'était pas seulement physique.

On s'aime tous les deux, c'est vraiment de l'amour !

MARIA

Bien sûr que c'est de l'amour. C'est ce que j'ai toujours désiré. Tu es l'homme parfait ! Tu es jeune, tu es fougueux. Et tu as des muscles comme un taureau !

JEUNE HOMME

Vous êtes pas mal vous non plus !

MARIA

Des problèmes avec le « zipper » ?

JEUNE HOMME

J pense que j' vais l'avoir, là.

(Il essaie de le remonter avec difficulté.)

Mmm !

MARIA

Laisse-moi faire...

(Maria se met à genoux et essaie de l'aider avec sa fermeture éclair ! Tito passe sa tête par la porte et voit sa femme à genoux devant le jeune homme et s' imagine le pire ! Il est en état de choc.)

Si tu savais tout le plaisir que tu m'apportes. Tu fais de moi une femme heureuse. Au plus profond de moi !

JEUNE HOMME

Mais, il faut tout dire à votre mari le plus vite possible. Il faut être honnête avec lui.

MARIA

Je vais m'en occuper ! Je sais comment le prendre.

(Machinalement, le jeune homme met le carré de soie de Maria dans la poche de son veston.)

JEUNE HOMME

Et, merci pour tout. Vous êtes formidable !

MARIA

Tu es pas mal toi non plus ! Ha !

JEUNE HOMME

Ciao.

MARIA

Ciao.

En utilisant l'expressivité, l'invention et le burlesque des comédiens, nous allons tenter de rendre ce vaudeville digne d'un film des plus grands comique américain ou d'un Jacques Tati.

Des événements tellement banals, mais qui semblent extraordinaires pour les personnages, viennent sans cesse perturber leur quotidien, leur routine et train-train ; ces événements échappent aux règles d'une narration dite classique ... et c'est là qu'un travail pointu sur le rythme, la précision des gestes et du langage, le choix des effets slastick, (déjantés) sera essentiel. Et surtout ne pas lâcher l'énergie qui emporte ce texte du début à la fin. Je pense aussi au travail de précision qu'il faudra porter sur les chansons. En effet, il y aura quelques moments chantés.... Et des extraits d'airs d'opéra. Pour cela nos 3 Ténors seront coachés par Notre comédienne-chanteuse lyrique Paola Landolt.

On ne peut rien laisser au hasard avec Ken Ludwig.

LES 3 TÉNORS / CRITIQUES

« Les portes claquent, les trios sont chantés, les séductions s'enchaînent et se déchaînent, les visages sont giflés, c'est un très bon moment. »

The New York Times

« En quelques minutes à peine, les spectateurs seront plongés dans une multitude de quiproquos et de dilemmes. La pièce va de surprise en surprise et propose un divertissement digne de ce nom. Très certainement, un incontournable de la saison estivale. »

Le Journal de Montréal

« Il y a une telle qualité et un souci du détail, autant dans le fond que dans la forme, qui rend le spectacle fort réussi. Il est difficile de faire mieux. »

La Revue

« Les critiques sont les premiers collaborateurs d'un artiste. »

Pavarotti

BIOGRAPHIE DE L'AUTEUR

Ken Ludwig



Ken Ludwig

Né York, Pennsylvanie , États-Unis

Nationalité américain

Alma mater Haverford College
Université de Cambridge , Trinity
College
Harvard University

Ken Ludwig est un dramaturge et metteur en scène américain dont le travail a été réalisé dans plus de 30 pays dans plus de 20 langues.

Vie personnelle

Ken Ludwig est né à York, en Pennsylvanie . Son père était médecin et sa mère était une ancienne choriste de Broadway. Ludwig a été éduqué au York Suburban Senior High

School , York PA. Il a reçu des diplômes de Haverford College , Université de Harvard , où il a étudié la musique avec Leonard Bernstein, et Trinity College à l' Université de Cambridge . Ludwig vit à Washington, DC. Il est marié et a deux enfants.

Carrière

La première pièce de Broadway de Ken Ludwig , *Lend Me a tenor* (1989), que Frank Rich du *New York Times* appelle «l'une des deux grandes farces d'un écrivain vivant» a remporté trois Tony Awards et a été nommé pour neuf. Sa deuxième production de Broadway et West End , *Crazy for You* (1992), a duré plus de cinq ans et a remporté le Tony Award , le Drama Desk , le Outer Critics Circle , le LA Drama Critics Circle , le Helen Hayes Award et le Laurence Olivier Awards . D'autres crédits de Broadway incluent *Moon Over Buffalo* (1995) avec Carol Burnett et Lynn Redgrave (à Broadway) et Frank Langella et Joan Collins à l'Old Vic à Londres. Il a écrit le livre pour une adaptation musicale des *aventures de Tom Sawyer* (2001), et une nouvelle adaptation de la pièce classique Ben Hecht - Charles MacArthur , *Twentieth Century* (2004) avec Alec Baldwin et Anne Heche . Une reprise de *Lend Me A Tenor* a débuté à Broadway en 2010, avec Tony Shalhoub et Justin Bartha .

Parmi les autres œuvres de Ludwig figurent *Shakespeare à Hollywood* , qui a été présenté à Arena Stage à Washington en 2003 et a remporté le prix Helen Hayes du meilleur jeu de l'année; *Leading Ladies* , qui a été créée au Alley Theatre en association avec Cleveland Play House en 2004; *Be My Baby* , au Alley Theatre en 2005, avec Hal Holbrook et Dixie Carter ; et l'adaptation par Thornton Wilder de la comédie Restauration de George Farquhar , *The Beaux' Stratagem* , mise en scène au Shakespeare Theatre Company à Washington, DC, en 2006. L'adaptation de Ludwig des *Trois Mousquetaires* a débuté à Bristol Old Vic en Angleterre en décembre 2006.

Ludwig a écrit une adaptation de Robert Louis Stevenson de *Treasure Island* , dont la première au Théâtre Alley en Avril 2007, joué au Théâtre Royal, Haymarket de Londres, West End en 2008, et a remporté le prix d' excellence de lecture AATE pour la meilleure adaptation de l'année . Une autre adaptation du film *An American in Paris* de George et Ira Gershwin a été créée à l'Alley Theatre de Houston sous le titre *The American Gershwins 'An American in Paris* en mai 2008.

Le jeu de Ludwig, *Fox sur le fairway*, une comédie qui se déroule dans le monde du golf, a été créé en Octobre 2010 à Signature Theater (Arlington, Virginie) à Arlington, en Virginie dirigé par John Rando .

The Game's Afoot est la comédie-mystère de Ludwig sur l'acteur William Gillette qui est à l'origine du rôle de Sherlock Holmes. Il a été créé à Cleveland Play House en novembre 2011, dirigé par Aaron Posner et mettant en vedette Donald Sage Mackay et Rob McClure et a remporté le prix Edgar Allan Poe 2012 du meilleur jeu.

La première mondiale de sa première pièce pour enfants, *Twas The Night Before Christmas* , a débuté au théâtre de l'aventure (Glen Echo Park, Maryland) en novembre 2011. Lui et son fils, Jack Ludwig ont co-écrit une adaptation de Charle Dickens "Un chant de Noël intitulé Carol de Noël *Tim minuscule* qui a également présenté en première au théâtre d'aventure (Glen Echo Park, Maryland) en novembre 2014. Sa pièce *Baskerville: Un Sherlock Holmes mystère* créée en coproduction à Arena Stage (Washington, DC) en janvier 2015 et au McCarter Theatre Centre en mars 2015.

Ludwig a écrit *Sullivan & Gilbert*, une coproduction du Kennedy Center for the Performing Arts et du Centre national des Arts du Canada. Le jeu a été élu meilleur jeu de 1988 par les critiques d'Ottawa. Il a écrit une nouvelle adaptation de *Where's Charley?* pour le Kennedy Center, *Divine Fire* , et un mystère, *Postmortem* . Il a co-écrit les honneurs du Kennedy Center de 1990, qui a été diffusé à la télévision de CBS et a reçu une nomination aux Emmy

Awards. Aussi pour la télévision, il a écrit un pilote pour Carol Channing. Il a écrit *Lend Me A Tenor* version cinématographique pour Columbia Pictures et *All Shook Up* pour Touchstone Pictures, réalisé par Frank Oz.

Sa pièce de théâtre *A Comedy of Tenors* a été créée au Cleveland Playhouse en septembre 2015 en coproduction avec le McCarter Theatre Centre. La pièce a plusieurs personnages de *Lend Me A Tenor* et se déroule à Paris dans les années 1930. La pièce a ouvert au théâtre McCarter en octobre 2015. Il a adapté le roman *Murder on the Orient d' Agatha Christie* en pièce de théâtre, qui a été présentée en première au McCarter Theatre Center, Princeton, New Jersey, le 14 mars 2017. Réalisé par Emily Man.

Autre

Ludwig a remporté deux prix Olivier , trois Tony Awards, deux Tony Awards, deux Helen Hayes Awards , le Edgar Award , le Edwin Forest Award, le Prix du Gouverneur de Pennsylvanie pour l'excellence artistique et un doctorat honorifique de l'Université York . En 2014, Ludwig a remporté un prix Falstaff pour son livre "Comment enseigner à vos enfants Shakespeare" dans la catégorie "Meilleur livre, publication ou enregistrement.

En 2006, *le Times* a appelé Ludwig "le fournisseur de la comédie légère en Amérique centrale "Il n'y a guère de théâtre régional en Amérique qui n'a pas un spectacle à son calendrier." Son travail a été exécuté dans plus de 25 pays à travers le monde, avec des traductions dans au moins 16 langues.

Ludwig est actuellement membre du conseil consultatif artistique de Gulfshore Playhouse.

Joue

- *Sois mon bébé*
 - *Mesdames*
 - *Lune sur Buffalo*
 - *Autopsie*
 - *Shakespeare à Hollywood*
 - *Sullivan et Gilbert*
 - *Le renard sur le fairway*
 - *Midsummer / Jersey*
 - *Le jeu est lancé*
 - *XXe siècle*[[]
 - *La nuit avant Noël*
 - *Les trois mousquetaires*
 - *L'île au trésor*
 - *Le Stratagème des Beaux*
 - *Carol de Noël Tim minuscule*
 - *Baskerville: un mystère de Sherlock Holmes*
 - *Les 3 ténors*
-

Comédies musicales

- *Fou pour toi*
- *Les aventures de Tom Sawyer*
- *Un Américain à Paris*

« Avec l'opéra, comme dans tout art de scène, pour être très demandé et bien payé vous devez bien sûr être bon, mais vous devez aussi être célèbre. Ce sont deux choses différentes. »

Pavarotti

LES 3 TÉNORS / INSPIRATIONS COSTUMES

ART DECO

LES CRÉATEURS

MADELEINE VIONNET / JEANNE LANVIN / JACQUES DOUCET / COCO CHANEL /
PAUL POIRET



«La mode domine les provinciales, les parisiennes dominent la mode»

Jean-Jacques Rousseau



LES GRANDS MAGASINS

BERGDORF GOODMAN / KARSTADT / LA SAMARITAINE / MITUKOSHI

LES DÉTAILS QUI TUENT / 1930 – 1935

Après une décennie d'années folles, la France est en crise suite au krach de 1929.

Il touche de nombreux secteurs et plonge le monde dans un climat d'hostilité générale, de crainte et de restrictions.

Il en est fini des tenues frivoles et des cheveux à la garçonne. La mode des années 1930 marque le retour au classicisme de l'avant-guerre où les tenues étaient plus conservatrices et conventionnelles.

La photographie de mode voit le jour au milieu des années 30 avec Christian Bérard et Man Ray. Ils sont les premiers à illustrer, en photo, les magazines féminins Vogue, Marie-Claire et Harper's Bazaar. Pour la première fois, la Française où qu'elle vive reçoit une image unique de la femme à travers les publications féminines, où les mannequins posent dans des tenues de haute couture.

Les photographes les mettent en scène, à la plage, faisant du sport, devant une voiture... Ces magazines renvoient une image parfaite de la mère de famille dévouée, une vision délaissée au sortir de la Première guerre mondiale au profit de la femme moderne et indépendante.